



# SINGING THE PAST

*Turkic and Medieval Heroic Poetry*

KARL REICHL

CORNELL UNIVERSITY PRESS

ITHACA AND LONDON

# Contents

Foreword by Gregory Nagy	vii
Acknowledgments	xi
Note on Transcription, Pronunciation, and Translations	xiii
Introduction	I
1 Turkic Bards and Oral Epics	12
Turkic Peoples and Epic Traditions	13
<i>Alpamiş</i> and the Form of Epic	21
Singer, Performance, Repertoire	36
2 Variations on Epic and History	44
Historiography versus Poetry: <i>Brunanburh</i>	45
Historical Poetry in Epic Style: <i>Nāmāz</i>	60
3 In Search of the Heroic Lay	73
Flying and Boast: <i>Tawke-batır</i>	75
<i>Finnsburh</i> and the Germanic Heroic Lay	86
4 Heroic Epic and Tribal Roots	101
Prelude to Epic: <i>Ormanbet-biy</i>	104
The <i>Epic of Edige</i> and the Golden Horde	115
<i>Edige</i> and the Genre of Heroic Epic	122
5 Heroic Past and Poetic Presence	135
Truth and the Authority of Tradition	136

<i>Beowulf</i> , Genealogy, and the Authenticating Voice	143
“Nos avum dreit”: History and Identification in the <i>Chanson de Roland</i>	153
Conclusion	165
Appendixes	
1. The Text of <i>Tāwke-batir</i>	181
2. The Text of <i>Ormanbet-biy</i>	189
Works Cited	195
Index	217